



Bruce and the Spider

Portuguese Translated Story

Originally written by James Baldwin



English

There was once a king of Scotland whose name was Robert Bruce.

He needed to be both brave and wise, for the times in which he lived were wild and rough.

The King of England was at war with him, and had led a great army into Scotland to drive him out of the land.

Battle after battle had been fought.

Six times had Bruce led his brave little army against his foes; and six times had his men been beaten, and driven into flight.

At last, his army was scattered, and he was forced to hide himself in the woods and in lonely places among the mountains.

One rainy day, Bruce lay on the ground under a neglected shed, listening to the patter of the drops on the roof above him.

He was tired and upset, and ready to give up all hope.

It seemed to him that there was no use for him to try to do anything more.

As he lay thinking, he saw a spider over his head, getting ready to weave her web.

He watched her as she toiled slowly and with great care.

Six times she tried to throw her frail thread from one beam to another, and six times it fell short.

"Poor thing!" said Bruce: "you, too, know what it is to fail."

But the spider did not lose hope with the sixth failure.

Portuguese

Era uma vez um rei da Escócia cujo nome era Robert Bruce.

Ele precisava ser corajoso e sábio, pois os tempos em que vivia eram selvagens e difíceis.

O rei da Inglaterra estava em guerra com ele, e tinha conduzido um grande exército para a Escócia para expulsá-lo da terra.

Batalha após batalha foram travadas.

Seis vezes Bruce conduziu o seu pequeno e valente exército contra os seus inimigos; e seis vezes os seus homens foram derrotados e expulsos.

Finalmente, seu exército foi disperso e ele foi forçado a esconder-se nos bosques e em lugares solitários entre as montanhas.

Num dia chuvoso, Bruce deitou-se no chão debaixo de um barracão abandonado, ouvindo o bater das gotas no telhado por cima dele.

Ele estava cansado e perturbado, e pronto para perder toda a esperança.

Parecia-lhe que não valia a pena tentar fazer mais nada.

Enquanto pensava, viu uma aranha sobre a sua cabeça, preparando-se para tecer a sua teia.

Ele observou-a enquanto ela trabalhava lentamente e com grande cuidado.

Seis vezes ela tentou atirar o seu frágil fio de uma viga para outra, e seis vezes ele ficou aquém.

"Pobrezinha!" disse Bruce: "Tu também sabes o que é falhar."

Mas a aranha não perdeu a esperança com o sexto fracasso.

With still more care, she got ready to try for the seventh time.

Bruce almost forgot his own troubles as he watched her swing herself out upon the slender line.

Would she fail again?

No! The thread was carried safely to the beam, and fastened there.

"I, too, will try a seventh time!" cried Bruce.

He arose and called his men together.

He told them of his plans, and sent them out with messages of cheer to his disheartened people.

Soon there was an army of brave Scotsmen around him.

Another battle was fought, and the King of England was glad to go back into his own country.

I have heard it said, that, after that day, no one by the name of Bruce would ever hurt a spider.

The lesson that the little creature had taught the king was never forgotten.

Com mais cuidado ainda, ela se preparou para tentar pela sétima vez.

Bruce quase se esqueceu dos seus próprios problemas enquanto a via balançar-se sobre a linha fina.

Ela falharia novamente?

Não! A linha foi levada com segurança até a viga e foi presa ali.

"Eu também tentarei uma sétima vez!" gritou Bruce.

Ele levantou-se e reuniu os seus homens.

Contou-lhes os seus planos e enviou-os com mensagens de ânimo ao seu povo desanimado.

Logo havia um exército de bravos escoceses ao seu redor.

Outra batalha foi travada, e o Rei de Inglaterra ficou contente por regressar ao seu país.

Ouvi dizer que, depois daquele dia, ninguém com o nome de Bruce jamais faria mal a uma aranha.

A lição que a pequena criatura ensinou ao rei nunca foi esquecida.

Vocab review

learnwithabras.com

<input checked="" type="checkbox"/>	English	Portuguese
<input type="checkbox"/>	Scotland	Escócia
<input type="checkbox"/>	England	Inglaterra
<input type="checkbox"/>	rainy	chuvoso
<input type="checkbox"/>	shed	galpão
<input type="checkbox"/>	message	mensagem
<input type="checkbox"/>	country	país